

Cristianismo en Asuán: nuevos y viejos hallazgos epigráficos en la orilla oeste del Nilo

[Christianity in Assuan: new and old epigraphic discoveries in the Nile western bank]

Sofía TORALLAS TOVAR
CSIC, Madrid

Resumen: La participación española en las excavaciones de la necrópolis egipcia de Qubbet el Hawa ha abierto nuevas perspectivas de colaboración en un proyecto epigráfico. No sólo los nuevos hallazgos arqueológicos (ostraca del siglo VI), sino que también una vieja conocida, la iglesia de Qubbet el Hawa, serán objeto de estudio en los próximos años.

Abstract: The recent Spanish mission in the Egyptian necropolis of Qubbet el Hawa has opened new perspectives in the study of Christian epigraphy in the area. Both the newly discovered Christian ostraka, but also the well known church of Qubbet el Hawa, will be actively studied in coming years.

Palabras clave: Epigrafía. Copto. Arqueología.

Key words: Epigraphy. Coptic. Archaeology.



Una misión arqueológica española, liderada desde la Universidad de Jaén¹, entra el año 2010 en su tercera campaña en la necrópolis de Qubbet el Hawa en la

¹ Esta misión, a partir de este año financiada por un proyecto del Plan nacional, HAR2009-08600 "Excavación, estudio histórico y conservación de la tumba nº 33 de la necrópolis de Qubbet el-Hawa (Asuán, Egipto)", está liderada por Alejandro JIMÉNEZ SERRANO. Para más información

orilla oeste de Asuán. En principio, a cargo de dos tumbas, de las sesenta aproximadamente que componen esta necrópolis, vienen desde el principio encontrando restos cristianos provenientes de las ruinas de un monasterio que se encontraba en la cima de dicha necrópolis.

A sólo ocho kilómetros de las ruinas del monasterio conocido como de Abba Simeón –aunque probablemente lo más correcto sea pensar que era de Abba Hatre– se hallan las también ruinas de un monasterio y una iglesia de Qubbet el Hawa. Ambas fueron destruidas, probablemente al tiempo que el mencionado monasterio, a manos de Saladino en 1173, con la idea de impedir que existiera refugio alguno para los cristianos en su huída.

Como hemos indicado más arriba, al estar el monasterio precisamente sobre la colina en la que se encuentran situadas las tumbas QH33 y QH34, una parte del escombros que cubría la entrada traía restos cristianos de esas ruinas. Estos restos cristianos no son los primeros estudiados en la necrópolis. Ya anteriormente Sebastian Richter publicó los ostraca e inscripciones coptas hallados por las expediciones alemanas en el más reciente volumen editado por Elmar Edel².

También hay un primer estudio de la iglesia y sus inscripciones a cargo de Renate Dekker,³ con quien se ha llegado al acuerdo de hacer una publicación integral de la epigrafía tanto copta como árabe de la iglesia, al menos previa a una posible excavación que permitiera la total comprensión arquitectónica e histórica del edificio en todas sus dimensiones.

En cuanto a la campaña de 2009 en lo que a restos cristianos se refiere, los resultados son, si no espectaculares, al menos prometedores. De la parte que se ha trabajado este año, sólo dos sectores de los que se han excavado tenían cronología cristiana. En ellos se han hallado ostraca (piezas de cerámica inscritas) tanto el año pasado (2) como el presente año (algo más de 20). Se trata en su totalidad de fragmentos en lengua copta datables paleográficamente al siglo VI d.C., lo cual también es coincidente con los hallazgos de cerámica en los mismos estratos arqueológicos. Se han catalogado con una descripción completa de sus características físicas y su contenido epigráfico.

sobre el equipo multidisciplinar que trabaja en este proyecto y los diarios de las últimas dos campañas, véase <http://www.ujaen.es/investiga/qubbetelhawa/proyecto.php>.

² Elma EDEL, *Die Felsengräbernekropole der Qubbet el-Hawa bei Assuan* (München Paderborn Wien Zürich, 2008).

³ Renate DEKKER, “New Discoveries at Dayr Qubbat al-Hawâ, Aswan: Architecture, Wall paintings and dates”, *Early Christian Art* 5 (2008), pp. 19-36. Véase también Gawdat GABRA, *Coptic Monasteries: Egypt's Monastic Art and Architecture* (El Cairo, 2002).

Por otra parte, y fuera del principal foco de interés de la campaña, que son las tumbas 33 y 34, se ha hecho un primer análisis integral de las inscripciones de la iglesia mencionada más arriba, se han numerado, fotografiado y se ha hecho una transcripción preliminar. Se creará un equipo formado por Amalia Zomeño (CSIC), Sofía Torallas (CSIC) y Renate Dekker (U. Leiden) para el estudio epigráfico del edificio completo.

Nos alegrará seguir informando del progreso de este interesante proyecto en el futuro. De momento, como decía, se prepara la próxima campaña para el mes de octubre de 2010.

Recibido / Received: 12/11/2009
Informado / Reported: 22/12/2009
Aceptado / Accepted: 11/01/2010